|  |  |
| --- | --- |
| Source – article “How to learn 30 languages” by By David Robson | Translation |
| Out on a sunny Berlin balcony, Tim Keeley and Daniel Krasa are firing words like bullets at each other. First German, then Hindi, Nepali, Polish, Croatian, Mandarin and Thai – they’ve barely spoken one language before the conversation seamlessly melds into another. Together, they pass through about 20 different languages or so in total.Back inside, I find small groups exchanging tongue twisters. Others are gathering in threes, preparing for a rapid-fire game that involves interpreting two different languages simultaneously. It looks like the perfect recipe for a headache, but they are nonchalant. “It’s quite a common situation for us,” a woman called Alisa tells me.It can be difficult enough to learn one foreign tongue. Yet I’m here in Berlin for the [Polyglot Gathering,](http://polyglotberlin.com/) a meeting of 350 or so people who speak multiple languages – some as diverse as Manx, Klingon and Saami, the language of reindeer herders in Scandinavia. Indeed, a surprising proportion of them are “hyperglots”, like Keeley and Krasa, who can speak at least 10 languages. One of the most proficient linguists I meet here, Richard Simcott, leads a team of polyglots at a company called eModeration – and he uses about 30 languages himself. | Нежась под теплым солнцем Берлина, на небольшом балконе, я застал Тима Кили и Дэниэла Краса за интересным занятием. Это было больше похоже на канонаду, только не из пуль, а из слов, которыми они обменивались. Сначала немецкий, затем хинди, польский, хорватский, китайский и тайский - они даже не замечали, как переходили с одного языка на другой. Около 20 языков сменилось в их разговоре, по крайней мере, это те, что мне удалось насчитать. Немного предыстории. В моих попытках понять процесс изучения большого количества языков, я познакомился с небольшой группой, члены которой обменивались скороговорками. Еще одна группа практиковала игру, которую можно назвать "скоростная языковая стрельба". Они делились на группы по три человека и должны были одновременно переводить на два разных языка, причем не последовательно, а синхронно. Когда я наблюдал этот процесс, то подумал, что это прекрасное средство от головной боли, настолько просто и непринужденно у них это получалось. «Для нас это совершенно повседневно, говорит мне девушка, с красивым именем Алиса. Тяжело выучить один - первый иностранный язык, а дальше все идет намного проще».А мы возвращаемся в Берлин на [Встречу Полиглотов,](http://polyglotberlin.com/) на которую приехали около 350 гостей со всего мира, разговаривающих на разных языках, даже на таких редких, как язык острова Мэн, клингонском (*прим. перев. язык вымышленной вселенной Star Trek*) и саами (*прим. перев. язык лапландцев*), и даже на языке Скандинавских оленеводов. На самом деле, многих из них можно назвать не полиглотами, а "гиперглотами", таких, как Кили и Краса, о которых я рассказывал ранее. Они изучили и могут разговаривать, как минимум, на 10 языках. Самый профессиональный лингвист, с которым я познакомился тут, был Ричард Симскотт. Он возглавляет команду полиглотов в компании eModeration. Лично он использует в разговоре 30 языков. Аж дух перехватывает от такой цифры, не правда ли? |